



CHARTRE DE JUMELAGE

CONCERNANT LA FONDATION DES RELATIONS DE JUMELAGE ENTRE LES VILLES DE GARCHES ET DE GRÖBENZELL

En vertu du principe de vie commune pacifique des pays, des nations et des peuples, et en vertu de leur propre souhait d'apprendre à se connaître mutuellement * de favoriser l'information mutuelle concernant les événements de leur activité administrative * de développer l'échange de programmes dans les domaines culturels, artistiques, sanitaires et sportifs * de s'apporter l'aide mutuelle nécessaire à l'approfondissement des relations qui s'amorcent entre les unités économiques des villes jumelles, le conseil municipal de Garches et le conseil communal de Gröbenzell ont décidé de déclarer

la ville de Garches, située en République Française, ville jumelle de la commune de Gröbenzell,

la ville de Gröbenzell, située en République Fédérale Allemande, ville jumelle de la ville de Garches.

Gröbenzell, le 04.02.1993

Garches, le 30.03.1993

Commune de Gröbenzell

Ville de Garches

Bernhard Rieder
Dr. Bernd Rieder
Maire

Jaques Gautier
Maire

URKUNDE

über die Aufnahme der PARTNERSCHAFTSBEZIEHUNGEN zwischen GARCHES und GRÖBENZELL

Der Stadtrat Garches und der Gemeinderat Gröbenzell, ausgehend vom Prinzip des friedlichen Zusammenlebens der Länder, Nationen und Völker und von dem Wunsch geleitet: Einander kennenzulernen * die gegenseitige Informierung über die Ereignisse Ihrer Verwaltungstätigkeit zu fördern * den Austausch von Programmen auf kulturellem, künstlerischem, gesundheitlichem und sportlichem Gebiet auszuführen * bei der Vertiefung der sich anbahnenden Beziehungen zwischen den Wirtschaftseinheiten der Partnergemeinden Hilfe zu leisten,

beschlossen,

die Stadt Garches in der Republik Frankreich zur Partnergemeinde der Gemeinde Gröbenzell, die Gemeinde Gröbenzell in der Bundesrepublik Deutschland zur Partnergemeinde der Stadt Garches zu erklären.

Gröbenzell, 04.02.1993

Garches, 30.03.1993

GEMEINDE GRÖBENZELL

STADT GARCHES

Bernhard Rieder
Dr. Bernd Rieder
1. Bürgermeister

Jaques Gautier
Jaques Gautier
Bürgermeister